

VARNA INFO



3/2021

Opuscolo informativo del Comune per
Varna, Novacella, Scaleres, Spelonca



GEMEINDE VAHRN | 
COMUNE DI VARNA



 Vahrn Info Online  explore.vahrn

Indice

4

Informazioni su Comune e dintorni

- 4 Consiglio Comunale - Delibere
- 7 Seduta consiliare - Interrogazioni
- 8 Giunta Comunale - Delibere
- 13 Scaleres e Spelonca - Strade: nuove denominazioni
- 14 Smaltimento - Denaro contante nella spazzatura
- 14 Lista Civica Verde - Precedenza a pedoni e ciclisti
- 15 Gem2Go - Rimanete aggiornati
- 15 A passo coi tempi - CoWork Space Varna
- 15 Zona residenziale di Seiserleite - Parola mantenuta
- 16 Teleriscaldamento - Nuovi allacci
- 16 Progetti in elaborazione - Il paese e la sua storia
- 16 Cantiere comunale - Cercasi albero di Natale
- 16 Territorio comunale - Servizio taxi
- 17 Scuola materna di Novacella - Bambino protagonista
- 18 Centro genitori bambini - Grandi novità
- 18 Biblioteche - Vivibili e sostenibili
- 19 Concessioni edilizie

20

Grandi e piccini

- 20 Pediatra Günther Goller - Il sistema immunitario
- 21 Nutrizionista Lisa Tratter -
Diabete mellito - una malattia diffusa
- 22 Panificio Profanter - Giornali e riviste a Varna
- 23 Ordine dei Medici veterinari della Provincia di Bolzano -
L'animalista - Opuscolo
- 24 Parrocchia di Varna - Dare forma alla vita religiosa

24

Le associazioni che legano

- 24 Circolo Culturale - Pop Spirit
- 25 Banda musicale di Varna - Concerto ai tempi di Coronavirus

25

Con tutto il cuore

- 25 Scuola professionale Salern - Giardinando
- 26 Suggerimento escursionistico - Sapori in Malga
- 26 Manifestazioni

PROSSIMA CHIUSURA REDAZIONALE

19 novembre 2021

Colofone Editore e proprietario: Comune di Varna, registrato presso il Tribunale di Bolzano con Decreto n. 39 del 3.12.1990. Responsabile ai sensi della legge sulla stampa: Willy Vontavon. Layout: Dolores Tauber. Stampa: A. Weger, Bressanone. Foto sulla copertina e sulla pagina 10: Hannes Engl. Foto sulla pagina 5, 7, 11, 19: Jacob Vitroler. Il bollettino comunale VarnalInfo esce trimestralmente con una tiratura di 2.200 copie. Il comitato di redazione si riserva di apportare delle modifiche ai testi inviati e di decidere sulla loro pubblicazione / redaktion@varna.eu / Tel. +39 0472 976 856

Editoriale

Con slancio

**... e buona volontà
in un nuovo autunno.**



L'estate e le vacanze sono finite, la scuola iniziata, il lavoro e le nostre attività hanno ripreso con i soliti ritmi e sembra davvero che sia tornata di nuovo una certa normalità nel nostro quotidiano. Certo, la paura e la preoccupazione che la situazione precipiti nei prossimi mesi e che sia necessario continuare a rispettare le stancanti e a volte eccessive misure precauzionali non ci hanno ancora abbandonato.

Ciononostante, trapela una qual ventata di ottimismo. I responsabili delle scuole stanno facendo il possibile per gestire il nuovo anno scolastico senza dover ricorrere alle lezioni a distanza. Le associazioni stanno riprendendo le loro attività, anche se in misura limitata. Concerti e altri eventi sono tornati a riempire le nostre agende. La gente può muoversi liberamente. Le costruzioni nel settore edile rispettano di nuovo i cronoprogrammi e nella nostra percezione anche il traffico ha assunto volumi notevoli, sembrando a volte anche più intenso che prima della pandemia. Anche l'inizio della stagione del Törggelen promette bene.

Dovremo però convivere con piccole restrizioni, soprattutto in virtù del cosiddetto green pass, misura già in vigore per gli esercizi commerciali e i ristoranti e da metà ottobre anche per l'attività lavorativa, ma ormai ci siamo abituati.

Il rinnovato slancio si nota anche nell'ambito dell'amministrazione comunale. Forse non ancora del tutto notata dalla popolazione, la nuova cooperazione tra i comuni di Varna, Naz/Sciaves e Fortezza negli ultimi mesi è ormai diventata una importante realtà. Questo ha comportato in particolar modo che i servizi al pubblico, gestiti in collaborazione tra i tre comuni, grazie anche alla tecnologia digitale, possano essere svolti in modo rapido ed efficiente e possano essere trattati agilmente anche oltre i confini comunali. Siamo orgogliosi di

poter offrire un servizio al passo coi tempi, a misura di cittadino e che fa risparmiare tempo a tutti.

Ad approfittarne non sono solo i servizi al cittadino, bensì anche le strutture presenti nei vari territori. Un ottimo esempio è dato dall'area presso l'impianto Kneipp, che è ormai ben nota non soltanto ai cittadini di Varna, ma anche ai molti ospiti che lo amano in quanto destinazione apprezzata da famiglie, dagli appassionati del metodo Kneipp e dagli amanti della natura. Completata in tempo per l'estate del 2021, la nuova area circostante e l'impianto stesso sono dunque già molto conosciuti e tutto fa presumere che la sua popolarità crescerà ancora.

Per non dover subire battute d'arresto e nuove restrizioni nei nostri progetti e programmi, che siano pubblici o privati, la certificazione verde Covid è ormai l'unico biglietto d'ingresso per sempre più settori e attività sociali e culturali e questa situazione continuerà presumibilmente almeno fino alla fine dell'anno. A questo punto mi appello alla buona volontà di ognuno di noi. Non facciamoci del male e rispettiamo le regole sanitarie in vigore. Queste non solo ci avvantaggiano personalmente, ma proteggono all'interno della nostra società soprattutto i più deboli. La Danimarca ha mostrato la strada: con un alto tasso di vaccinazione, tutte le ulteriori misure anti-covid sono state eliminate.

Il motto è dunque: vacciniamoci, ritroviamo slancio, proseguiamo con buona volontà e lasciamoci finalmente alle spalle la pandemia da coronavirus. Questo è l'augurio e la speranza per tutti noi, guardando all'ormai prossima stagione autunnale.

Andreas Schatzer
Sindaco

Delibere

Forme collaborative intercomunali

Si è interrotta la collaborazione tra i comuni di Naz-Sciaves e Rio di Pusteria per la gestione del servizio contabilità. A partire dal 1° settembre 2021 la collaborazione relativa al servizio contabilità, già siglata tra i comuni di Varna e Fortezza, verrà estesa anche al comune di Naz-Sciaves; rimarrà in capo al comune di Fortezza la responsabilità gestionale del servizio. Il Consiglio comunale ha approvato la modifica della preesistente convenzione nella seduta del 30 agosto 2021.

Organico comunale

Nella seduta del 20 luglio 2021 il Consiglio comunale ha deliberato un ampliamento della pianta organica comunale, prevedendo l'aumento di un posto nel settore amministrativo e di un posto nelle cucine delle scuole per l'infanzia. È stato inoltre aumentato l'orario del personale di pulizia. Tali interventi sono motivati dalla collaborazione intercomunale con i comuni di Fortezza e Naz-Sciaves e dalla conseguente riorganizzazione dei posti di lavoro.

Consiglio di biblioteca

Su proposta della Direzione didattica di Varna il Consiglio comunale, nella seduta del 20 luglio scorso, ha provveduto a sostituire Judith Oberarzbacher con Ingrid Hofer, quale rappresentante della scuola primaria nel consiglio di biblioteca.

Servizio di asilo nido

Nella seduta del 30 agosto 2021 il Consiglio comunale ha deliberato l'estensione del servizio di assistenza alla prima infanzia, prevedendo l'apertura di un secondo asilo nido a Varna. Le aule necessarie a tale scopo erano già state realizzate ed arredate nell'ambito degli interventi di ampliamento della scuola per l'infanzia. Altri 20 bambini potranno così essere accolti a partire dal 4 ottobre 2021 presso la nuova struttura, che sarà gestita dalla cooperativa sociale Coccinella Srl, come la già esistente microstruttura.

Variazioni di bilancio 2021

Nelle sedute del 20 luglio e del 30 agosto 2021 il Consiglio comunale ha deliberato le seguenti variazioni di bilancio:

Maggiori entrate

Imposta municipale immobiliare (IMI)	14.840,00 euro
Versamento della quota parte del TFR da parte dell'INPS	89.650,00 euro
Contributo provinciale per compensazioni finanziaria	15.920,00 euro
Contributo provinciale per la gestione delle scuole per l'infanzia	4.250,00 euro
Contributo provinciale per il servizio rimozione neve	44.160,00 euro
Contributo provinciale per l'impianto fotovoltaico realizzato sul tetto della casa delle associazioni di Spelonca	9.570,00 euro
Contributo provinciale per l'acquisto del terreno	

del nuovo centro anziani presso il villaggio Santa Elisabetta	1.066.716,00 euro
Contributo provinciale per lavori pubblici (60% - Art. 3) - Anni 2022 + 2023	1.126.700,00 euro
Contributo provinciale per l'ampliamento della rete di teleriscaldamento	53.000,00 euro
Contributo statale per l'acquisto di libri per le biblioteche	7.000,00 euro
Contributo statale per la digitalizzazione (PagoPA)	780,00 euro
Imposte edilizie	40.000,00 euro
Credito IVA	100.000,00 euro
Teleriscaldamento: imposte di allacciamento	70.000,00 euro
Indennizzo per la costruzione della circonvallazione di Varna	3.180,00 euro
Prelievo dal Fondo per futuri investimenti - Teleriscaldamento	90.400,00 euro
Prelievo dal Fondo per futuri investimenti - Acqua potabile	5.000,00 euro
Prelievo dal Fondo per futuri investimenti - Acque reflue	17.000,00 euro
TOTALE	2.758.166,00 euro

Maggiori uscite

Spese per gli amministratori comunali	33.500,00 euro
Spese per il personale	-33.500,00 euro
Uffici demografici: TFR per il personale	89.650,00 euro
Manutenzione ordinaria delle scuole per l'infanzia	4.250,00 euro
Rimborso di imposte per la frequenza della scuola per l'infanzia	1.010,00 euro
Rimborso di imposte per assistenza estiva non usufruita	2.500,00 euro
Assunzione di costi aggiuntivi per la frequenza della mensa scolastica a Bressanone	4.600,00 euro
Prestazioni di servizio per la manutenzione della palestra di Varna	2.200,00 euro
Acquisto di libri e media per la biblioteca	2.000,00 euro
Contributi alle associazioni per l'attività ordinaria	-12.350,00 euro
Contributi alle associazioni per investimenti	-3.000,00 euro
Contributo ai Vigili del fuoco di Novacella per l'acquisto di una idrovora e di una fotocamera agli infrarossi	3.100,00 euro
Contributi per la manutenzione di croci e capitelli	1.600,00 euro
Imposte per la registrazione di contratti	4.410,00 euro
Rimborso per imposte municipali immobiliari non dovute	10.500,00 euro
Spese per la manutenzione di E-Bikes	12.000,00 euro
Prestazioni di servizio per la manutenzione di impianti verdi	5.000,00 euro
Spese per la riparazione di automezzi	8.800,00 euro
Contributo per la manutenzione della condotta di acqua potabile ed antincendio Tux	2.000,00 euro
Rimborso per imposte di teleriscaldamento pagate doppie	300,00 euro
Acquisto di computer per gli uffici comunali	5.000,00 euro



Casa Associazioni a Spelonca

Arredo dello Shared-Work-Spaces	10.000,00 euro
Rinnovo dell'impianto antincendio nel garage sotterraneo del villaggio S.Elisabetta	8.600,00 euro
Acquisto e montaggio di un'ulteriore cappa di aspirazione presso l'asilo di Varna	7.000,00 euro
Sostituzione del corrimano della scala e di un armadio preso la scuola di Novacella	13.300,00 euro
Acquisto di attrezzature ginniche per la palestra di Novacella	3.000,00 euro
Casa Associazioni a Spelonca: risanamento energetico e sistemazione area esterna	30.000,00 euro
Innalzamento dell'edificio nella zona sportiva di Varna	36.800,00 euro
Sistemazione del campo da calcio e costruzione di locali deposito nella zona sportiva di Novacella	-15.000,00 euro
Misure di messa in sicurezza lungo la pista per slittini a Spelonca	15.000,00 euro
Acquisto del terreno e spese progettuali per il nuovo centro anziani (S.Elisabetta)	2.193.416,00 euro
Spese per il progetto di ampliamento delle urne cinerarie presso il cimitero di Varna	20.000,00 euro
Acquisto di panchine per le aree verdi	13.000,00 euro
Acquisto di un terreno presso la zona di accesso a Varna	- 65.920,00 euro
Riasfaltatura della via Forch e della strada Köfererleite	55.500,00 euro
Acquisto e montaggio di canalette per le strade interpoderali	4.500,00 euro
Spese per la sistemazione di danni causati dal maltempo	43.000,00 euro
Realizzazione di una fontanella lungo via Wasserschöpf	5.000,00 euro
Spostamento della condotta acque bianche dell'Autobrennero	7.000,00 euro
Acquisizione dei pozzetti della canalizzazione nel sistema informativo geografico	17.000,00 euro
Implementazione ed ampliamento della rete di teleriscaldamento	213.400,00 euro
SOMMA	2.758.166,00 euro

Commissione provinciale per il rilascio dell'autorizzazione paesaggistica

Le autorizzazioni paesaggistiche che ricadono nell'ambito di competenza della Provincia sono conferite dal Direttore della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, una volta acquisito il parere di una commissione che è formata da un rappresentante tecnico del comune interessato e dai componenti della commissione provinciale per il paesaggio. Il sindaco ha il diritto di essere ascoltato dalla commissione prima del trattamento del progetto sottoposto a parere. Il Consiglio comunale nella seduta dello scorso 20 luglio ha deliberato di nominare - come componenti della Commissione provinciale - Evelyn Hinteregger come componente effettiva e Ruth Reichegger come supplente.

Regolamento edilizio comunale

Il Consiglio comunale con delibera del 27.04.2021 ha approvato, sulla base di un modello fornito dal Consorzio dei Comuni, il regolamento edilizio comunale. Tale regolamento non regolava tutti gli articoli, i quali possono o devono essere definiti dal comune. Nel frattempo tutte le questioni e le possibilità relative sono state discusse ed approfondite da parte di un pool formato da tecnici, collaboratori dell'ufficio tecnico ed amministratori comunali dei comuni di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza, che ha provveduto a presentare una proposta complessiva al Consiglio comunale. Quest'ultimo nella seduta dello scorso 20 luglio ha provveduto alla discussione e alla approvazione della proposta presentata. Il nuovo Regolamento edilizio comunale può essere consultato ed eventualmente scaricato dal sito web del Comune.

Piano urbanistico comunale

Le seguenti proposte di variazione del Piano urbanistico comunale sono state discusse ed approvate nelle sedute consiliari del 20 luglio e del 30 agosto. Le modifiche hanno in parte accettato il parere della Commissione provinciale per il territorio ed il paesaggio ed in parte si sono discostate da tale parere. In caso di scostamento rispetto al parere della citata Commissione provinciale sarà la Giunta Provinciale a decidere in via definitiva sulla approvazione delle modifiche proposte.

- Previsione di una zona per strutture turistiche – struttura ricettiva: Si prevede una piccola zona turistica di 719 m² presso il maso Wild a Novacella, con possibilità di realizzazione di una cubatura di 1.797 m³.
- Trasformazione della zona edilizia-zona di completamento B7 in zona edilizia-zona di completamento B3 ed ampliamento della stessa ai sensi dell'articolo 36/bis della legge provinciale n.13 del 1997: Con questa modifica si renderebbe possibile la costruzione di un ulteriore edificio a nord della residenza Gitzl lungo la via Brennero a Varna di Sotto. Parallelamente l'indice edilizio per tale zona sarebbe innalzato a 2,00 m³/m².
- Modifica della delimitazione del parcheggio pubblico presso la zona sportiva di Varna e previsione di una zona edilizia-zona di espansione C7 con contratto urbanistico: Con la modifica dei confini legata alla realizzazione del parcheggio pubblico presso la zona sportiva di Varna i proprietari coinvolti otterranno la possibilità di costruire al di sopra del parcheggio due edifici con una cubatura complessiva di 1.680 m³. Il Comune come controprestazione otterrà tutta la superficie del parcheggio per un totale di 2.163 m².
- Riduzione della zona di tutela cimiteriale a Varna: Con questa modifica si renderebbe possibile l'ampliamento dell'edificio situato al di sotto del cimitero cittadino, sulla base delle prescrizioni del piano di recupero.
- Aumento del Bauindex e adeguamento del confine della zona produttiva D4 „Forch II“: Nella parte nord della zona produttiva Forch II – nei pressi dell'uscita autostradale – si rende necessario uno scambio di superfici con la Società Autostrada del Brennero ed un aumento del Bauindex a 5,00 m³/m².
- Previsione di una zona per attrezzature collettive sovramunicipali e di una strada comunale di tipo Typ E a Varna: Questa variazione riguarda una parte del prato situato dietro al ponte della chiesa a Varna e si è resa necessaria per la realizzazione di un serbatoio sopraelevato per l'approvvigionamento idrico di Varna e Bressanone.

Costruzione del cantiere comunale

Il progetto per la realizzazione del cantiere comunale è stato definito già alcuni anni fa, quale risultato di un concorso progettuale. Dato che devono passare ancora alcuni anni prima

che si provveda allo spostamento definitivo dei cavi dell'alta tensione, il progetto originario è stato rielaborato ed in direzione della ferrovia leggermente accorciato. Il nuovo progetto è stato approvato dal Consiglio comunale nella seduta 30 agosto 2021 con i seguenti importi finali:

Totale degli interventi edilizi	1.237.027,29 euro
Imprevisti	95.251,10 euro
Spese per prestazioni tecniche	123.702,73 euro
IVA	171.872,57 euro
IMPORTO TOTALE	1.627.853,69 EURO

I lavori dovrebbero iniziare entro la fine di quest'anno. Per l'esecuzione degli stessi il Comune riceverà un contributo provinciale dell'ammontare di 400.000,00 euro; il resto dovrà essere coperto con risorse finanziarie proprie.

Zona sportiva di Varna

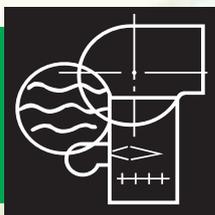
Il tetto dell'edificio sportivo nella zona sportiva di Vahrn sarà rimosso per costruire un piano aggiuntivo che ospiterà l'associazione sportiva e l'Alpenverein di Varna. Inoltre, all'edificio verrà aggiunta altresì una scala esterna in modo che i locali del 1° piano e del sottotetto possano essere accessibili autonomamente. Si provvederà inoltre all'installazione di un ascensore. Il Consiglio comunale ha approvato il progetto di attuazione nella seduta del 30 agosto 2021 con i seguenti importi finali:

Importo previsto in fase di appalto	591.129,20 euro
Costi aggiuntivi (salari, varie, dotazioni)	65.000,00 euro
spese tecniche (contributi e IVA inclusi)	20.000,00 euro
IVA	70.988,92 euro
COSTI COMPLESSIVI	747.118,12 EURO

Per la zona sportiva è prevista la costruzione di un parcheggio sul lato della strada opposto, così da garantire un piazzale antistante l'edificio senza macchine. In seguito, probabilmente all'inizio del prossimo anno, sarà effettuata l'aggiunta di un piano all'edificio. I lavori previsti in zona sportiva saranno finanziati con fondi di bilancio propri.

Via Abbazia a Novacella

Nella sua riunione del 20 luglio 2021, il Consiglio comunale ha approvato il progetto di attuazione per la riprogettazione di via Abbazia a Novacella da Casa Haringer alla scuola materna, preparato dall'ingegnere Winfried Theil, con i seguenti importi finali:



PEZZEI



Impianti termosanitari • condizionamento • impianti solari • assistenza

Zona Artigianale 20 • 39040 Varna
Tel. 0472 831307 • info@pezzei.it

cercasi operai e apprendisti!



La manutenzione delle biciclette elettriche è assunta dal comune.

Lavori di costruzione	300.388,90 euro
Ristrutturazione degli impianti di illuminazione	33.922,00 euro
spese tecniche, varie e IVA	81.113,56 euro
COSTI COMPLESSIVI	415.424,46 EURO

Il lavoro è finanziato con i fondi delle misure di compensazione ambientale per la costruzione della galleria di base del Brennero. L'inizio della costruzione è previsto per l'autunno di quest'anno.

Rete fognaria

Con il progetto per l'ampliamento della rete fognaria elaborato dall'ufficio Alpinplan Pichler & Tötsch, diciotto masi a Scaleres, tre a Spelonca e uno a Varna saranno collegati alla rete fognaria. Il Consiglio comunale ha approvato il progetto nella seduta del 30 agosto 2021, decidendo anche di non collegare alla rete due cascine non occupate a Scaleres. Il progetto prevede i seguenti costi:

Lavori di costruzione	1.078.550,25 euro
IVA 10%	107.855,03 euro
Varie ed eventuali, inclusa 10% IVA	59.320,26 euro
Spese tecniche, inclusa 22% IVA	131.583,14 euro
COSTI COMPLESSIVI	1.377.308,68 EURO

Per finanziare questo lavoro, sarà preso un prestito con la Cassa Depositi dello Stato. Per quanto possibile, i lavori cominceranno entro l'anno.

Piano acustico

La legge provinciale n. 20 del 05 dicembre 2012 richiede che i comuni elaborino un piano di classificazione acustica del territorio comunale. Questo piano rappresenta un importante elemento di controllo, soprattutto perché il piano sarà valido sia in quanto strumento di pianificazione sia in quanto strumento per la riqualificazione acustica delle zone urbanistiche con l'obiettivo di evitare inutile inquinamento acustico per le persone e l'ambiente.

Il progetto è stato approvato dal Consiglio Comunale nella seduta del 20 luglio 2021 e successivamente è stato messo sul sito web e sul Portale del Territorio per la consultazione pubblica per 30 giorni. Dopo la valutazione delle eventuali obiezioni ricevute e la rinnovata approvazione del Consiglio comunale nella riunione di ottobre, il piano acustico entrerà in vigore.

Seduta consigliare

Interrogazioni, mozioni

Seduta consigliare, 20 luglio 2021

Interrogazione dei Consiglieri comunali Verena Palfrader, Lukas Rossmann, Felix Oberegger e Peter Tauber della lista „Grüne Bürgerliste Vahrn“ sulla designazione di nuove zone di edilizia residenziale - necessità spesso discutibile

Delibere

Personale

Petra Dietl è stata nominata, fino al 31 dicembre 2023, dirigente dell'unità organizzativa intercomunale "segreteria/servizi sociali" dei comuni di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza. Alla nostra collaboratrice per il marketing locale sono stati riconosciuti i precedenti anni di servizio: ciò ha comportato l'assegnazione di otto scatti stipendiali. Con decorrenza 01.06.2021 Heidegger Marlene è stata assunta in ruolo in qualità di collaboratrice presso l'Ufficio tecnico. Il contratto part time di 13 ore settimanali di Patrizia Winkler quale aiuto cuoca presso la scuola per l'infanzia di Novacella è stato prorogato fino al 22 giugno 2022. Kerchbaumer Egon ha ricevuto 2.000,00 euro per il servizio di sostituzione della cuoca presso la scuola per l'infanzia di Varna. A Valentina Keller è stato concesso un anticipo sul TFR maturato nella misura di 15.092,76 euro per la costruzione della prima casa. Al nostro ex capo-casa Egon Rastner è stato liquidato il TFR nella misura di 3.802,82 euro. Per le ore straordinarie effettuate nel corso del primo semestre al segretario comunale sono stati liquidati 1.764,60 euro. Ai collaboratori comunali sono stati rimborsati 1.398,93 euro per spese di viaggio effettuate nel primo semestre 2021.

Contributi

Per l'attività corrente delle associazioni nel corso del 2021 sono stati assegnati contributi per un importo totale di 187.810,00 euro, così ripartiti:

Parrocchia di Varna	24.000,00 euro
Parrocchia di Novacella	9.300,00 euro
Banda musicale di Varna	11.800,00 euro
Banda musicale di Scaleres	3.000,00 euro
Coro parrocchiale di Varna	6.200,00 euro
Coro abbaziale di Novacella	7.000,00 euro
Coro parrocchiale di Scaleres	1.700,00 euro
Coro maschile di Novacella	4.700,00 euro
Compagnia degli Schützen di Varna	2.500,00 euro
Gruppo di ballo popolare Varna	1.700,00 euro
Circolo Culturale e ricreativo Varna	2.200,00 euro
Associazione famiglie cattoliche	7.500,00 euro
Associazione famiglie cattoliche Novacella	1.000,00 euro
Club degli Anziani Varna	1.300,00 euro
Club degli Anziani Novacella	2.400,00 euro
ACLI/KVW Varna	1.700,00 euro
Associazione Alcol e sociale	300,00 euro
Centro giovani Kassianum	700,00 euro
Servizio giovani Bressanone EO	1.500,00 euro
Associazione amatoriale tiro sportivo Bressanone	2.800,00 euro
A.S.D. Bocciofila Varna	2.500,00 euro
ASV Varna per la gestione della zona sportiva e della pista di slittino	8.440,00 euro
ASV Novacella per la gestione della zona sportiva	7.570,00 euro
ASV Varna e ASV Novacella per la promozione dello sport giovanile	23.000,00 euro
Cooperativa turistica Bressanone	25.000,00 euro
Cooperativa turistica Bressanone per attività dell'associazione ambiente	8.000,00 euro

Per investimenti sono stati concessi alle associazioni indicate i seguenti importi:

Richiedente	Finalità del contributo	Importo
Banda Musicale Varna	Registrazione di un CD e produzione di 1000 copie	3.400,00 euro
Banda musicale Varna	Design e stampa della cronaca dell'associazione	6.600,00 euro
Vigili del Fuoco Scaleres	Acquisto di 9 torce a LED, di un carrello elevatore e di una idropulitrice	1.900,00 euro
Vigili del Fuoco Novacella	Acquisto di una pompa idrovora e di una fotocamera agli infrarossi	3.100,00 euro

Alla sezione varnese dell'Alpenverein è stato concesso un contributo straordinario di 680,00 euro per l'ampliamento della palestra di roccia "Waldkofel" a Spelunca. Runggaldier Angelika ha ricevuto un contributo di 1.600,00 euro per il restauro di un crocefisso. I costi complessivi per il restauro si aggirano intorno ai 4 mila euro. L'interessenza "Acqua potabile ed antincendio" ha ricevuto un contributo pari a 2.000,00 euro (su un totale di spesa di oltre 5.000,00 euro) per lavori di riparazione lungo la condotta idrica, dato che quest'ultima garantisce anche la fornitura di acqua per interventi antincendio. All'ASM di Bressanone per l'anno 2020 è stato concesso un contributo di 50.000,00 euro per assicurare il pareggio di bilancio e la continuità dei pubblici servizi di interesse generale in relazione allo stato di emergenza causato dalla pandemia. All'Abbazia agostiniana di Novacella è stato concesso parimenti un contributo di 50.000,00 euro per la realizzazione di un nuovo impianto di servizi igienici.

Alto Adige: testiamoci!

Per l'affitto del container utilizzato per la campagna di test rapidi antigenici COVID 19 presso la Melix sono stati pagati alla ditta Niederstätter Spa ulteriori 751,14 euro, a fronte di un noleggio durato più a lungo del preventivato. Dalla ditta TopHaus Srl sono stati acquistati al prezzo di 496,08 euro elementi di recinzione mobile (transenne). Per la creazione della pagina web di prenotazione per tutte le stazioni testanti di Varna, Naz-Sciaves e Fortezza la ditta Marketing Factory Srl ha fatturato 3.341,21 euro.

Spese di rappresentanza

I volontari che hanno collaborato alla gestione della mensa scolastica sono stati invitati a fine anno ad una cena presso l'hotel Clara, per una spesa complessiva di 373,80 euro.

Manifestazioni

Per l'organizzazione di un concerto a Novacella nell'ambito della rassegna "Südtirol-Jazz-Festival" la Jazz Music Promotion Alto Adige ha ricevuto un contributo di 2.440,00 euro. La serie di iniziative ispirate al metodo Kneipp ed intitolate "Comune sano 2021" è stata sostenuta dall'amministrazione comunale con un contributo pari a 2.160,00 euro.

Uffici comunali

Per l'attualizzazione del sistema digitale in uso presso gli uffici comunali la ditta ACS Data Systems Spa ha fornito al prezzo di 9.399,36 euro diverso materiale informatico. Dalla ditta Amonn Office Srl sono state acquistate apparecchiature streaming al costo di 3.771,62 euro. Per l'adattamento del sistema di rilevamento delle presenze alla ditta Infominds Spa sono andati 1.232,20 euro. Dalla ditta Obergolser Igmar sono state acquistate al costo di 598,00 euro mascherine chirurgiche per i dipendenti ed i collaboratori.

Spazi per il coworking

In un locale del vecchio asilo di Varna sono stati realizzati due spazi per il cosiddetto "coWorking". I necessari lavori di imbianchino e di elettricista sono stati eseguiti dalle ditte Vedovelli Srl e Elektro Alex. Le scritte e le etichette sono state realizzate e montate dalla ditta Mavis, mentre l'arredo è stato ordinato presso la ditta Trias Snc. La spesa totale ammonta a 7.989,78 euro.

Censimento permanente

L'Istituto nazionale di statistica (ISTAT) è stato incaricato per legge all'effettuazione di censimenti permanenti. Il censimento della popolazione e delle abitazioni verrà effettuato quest'anno nel periodo tra il primo ottobre ed il 23 dicembre 2021. Quali addette al censimento sono state incaricate Paula Putzer e Jana March.

Edifici comunali

Le ditte Bepa Sas e Faroshopping Srl hanno fornito materiale di pulizia per diversi edifici comunali al prezzo complessivo di 3.538,00 euro. La ditta S.R.D. Srl è stata incaricata della sanificazione dei locali in caso di accertati casi di positività al Covid-19, a fronte di un compenso di 2.500,00 euro. Alla ditta Obergolser Igmar sono andati 1.243,77 euro per il controllo e la costante sostituzione dei kit di pronto soccorso.

Varna Info

La stampa del secondo numero 2021 della nostra rivista, effettuata dalla ditta Kraler Druck Srl, ha avuto un costo pari a 2.757,20 euro.

Garage sotterraneo

L'anticipo delle spese condominiali per il garage sotterraneo di Novacella ammonta per l'anno corrente a 476,00 euro. Presso il garage sotterraneo del villaggio Santa Elisabetta sono state sostituite le cartucce dell'impianto di rilevazione del gas e della centrale antincendio. La ditta X-Alarm Technik Srl ha fatturato a tal scopo 9.463,54 euro. La manutenzione dell'ascensore che dal garage sotterraneo porta agli uffici comunali ha avuto nell'anno 2019 un costo pari a 549,00 euro.

Assicurazioni

Nel 2021 alla ditta Assiconsult Srl sono stati pagati premi per un totale di 2.099,16 euro per diverse polizze assicurative.



L'ingresso dei CoWorking Spaces

Canoni di concessione

Per diversi attraversamenti sotterranei della sede ferroviaria con condutture infrastrutturali sono stati pagati a RFI Spa canoni di concessione pari a 5.887,41 euro.

Nido d'infanzia

A partire dal giorno 1 ottobre 2021 la tariffa oraria per la frequenza dell'asilo nido è stata aumentata di 0,30 euro a causa di nuove disposizioni intervenute con contrattazione collettiva. Per i genitori il contributo rimane comunque invariato; i costi aggiuntivi andranno per metà a carico del Comune e per la restante metà a carico della Provincia. Dalla stessa data è entrato in funzione - a fronte della crescita richiesta - anche il secondo asilo nido, aperto alle stesse condizioni nel piano superiore dello stesso edificio.

Scuole materne

Il contributo per la frequenza della scuola per l'infanzia è oramai invariato da molti anni. La Giunta comunale ha deciso comunque di non modificare l'importo anche per il corrente anno scolastico. Sono state così confermate le seguenti tariffe: Nell'anno scolastico 2021/22 si è resa necessaria l'iscrizione di un bambino presso la scuola "Millecolori" di Bressanone, dato che presso la sezione italiana della struttura di Varna non risultava possibile garantire una assistenza adeguata ai suoi bisogni. Per questo motivo l'amministrazione comunale si accollerà i presumibili costi aggiuntivi, stimati in 2.867,50 euro. La ditta Ellecosta Metall Srl ha sostituito una porta antincendio presso la scuola per l'infanzia di Varna ed ha applicato la necessaria segnaletica, al costo di 2.207,82 euro. Presso la cucina della Scuola per l'infanzia è stata montata dalla ditta Weger una seconda cappa di aspirazione, al costo di 6.807,60 euro. La ditta Rubner Türen Srl ha fornito e montato una porta antincendio nella zona cucina, al costo di 2.318,00 euro. Per lavori di riparazione e per la pulizia del pozzetto dell'ascensore presso la scuola di Varna la ditta Liftkom Sas ha fatturato 1.445,70 euro. La riparazione del forno a vapore combinato, eseguito dalla ditta Trojer Gastrodesign Srl, ha avuto un costo pari a 810,69 euro.

La ditta Obexer Markus ha provveduto alla sistemazione dello spazio esterno della scuola per l'infanzia di Novacella; il costo dell'intervento è stato di 28.504,67 euro. Le attrezzature di gioco sono state fornite e predisposte dalla ditta Archplay Srl, al prezzo di 40.148,14 euro. Per la fornitura ed il montaggio degli elementi in metallo della nuova recinzione sono stati pagati alla ditta Unterfrauner Arthur 9.794,75 euro. I profilati in alluminio



Concerto del gruppo Words and Chords sulla piazza davanti alla biblioteca

utilizzati per la delimitazione delle aree verdi sono stati forniti al prezzo di 512,40 euro dalla ditta Vost Snc. La falegnameria Stampfl Anton Snc ha ricevuto 4.099,30 euro per l'incarico di fornitura e montaggio delle coperture per la neo realizzata tribuna. La giardiniera Reifer ha fornito al costo di 1.638,68 euro prato a rotoli, poi posato dai giardinieri del comune. Gli alberi e le piante sono stati ordinati al prezzo di 1.537,20 euro dalla ditta Kiener Josef.

Dalla ditta Faroshopping sono stati acquistati per la scuola dell'infanzia di Novacella posate ed utensili da cucina al prezzo di 583,67 euro. La ditta Kröll Richard ha effettuato i lavori di pulizia e manutenzione delle grondaie e dei canali di scolo al costo di 683,20 euro. Presso la ditta Helach Srl è stato acquistato al prezzo di 676,43 euro vestiario da lavoro per le cuoche.

Scuole primarie

Il Regolamento sul finanziamento dei comuni prevede che le amministrazioni comunali partecipino alla copertura dei costi di gestione delle scuole primarie e secondarie di primo grado in rapporto al numero degli alunni iscritti (è previsto il pagamento di 300,00 euro per alunno all'anno). Il nostro Comune ha così versato a quello di Bressanone per il 2021 un totale di 68.800,00 euro a fronte di 67 scolari di scuola primaria e di 148 alunni di scuola media. Per due alunni al comune di Rio di Pusteria sono invece andati 600,00 euro.

Per l'ottimizzazione acustica della palestra di Novacella è stato affidato alla architetta Christina Niederstätter l'incarico di

predisporre un adeguato piano di intervento. Il suo onorario ammonta a 2.156,96 euro. Lo studio Troi & Schenk ha invece ricevuto l'incarico al costo di 520,00 euro più Iva di preparare la documentazione antincendio, dato che la palestra viene utilizzata anche come sala polifunzionale in occasione di diverse manifestazioni.

Per la palestra di Novacella sono state acquistate dalla ditta Archimedes Sas delle panche ginniche al prezzo di 2.386,32 euro e per la scuola primaria sempre di Novacella la ditta Obrist Srl ha sostituito la centralina di distribuzione al costo di 1.812,60 euro. La ditta Stahlbau Frener Paul ha provveduto al rinnovo del corrimano nel giroscala della scuola di Novacella al costo di 5.978,00 euro.

All'architetto Patrick Kircher sono stati pagati 7.000,00 euro per l'accertamento della situazione esistente e per uno studio di fattibilità per il risanamento e l'ampliamento della scuola per l'infanzia e primaria di Scaleres. La ditta Tisot Snc ha provveduto alla sostituzione di un vetro presso la scuola primaria di Scaleres; il costo dell'intervento è stato di 500,20 euro.

Il "nonno vigile" attivo presso la strada del Brennero, signor Nicolò Namio, riceve un'indennità forfettaria giornaliera di 24,00 euro. La spesa per l'intero anno scolastico ammonta così a 4.200,00 euro.

Mensa scolastica

Ai bambini che frequentano la refezione scolastica a Bressanone ma non risiedono in quel comune è stato addebitato fino allo scorso anno scolastico un sovraccosto di un euro a pasto. Da anni la nostra amministrazione provvede a saldare tale importo così come la differenza di costo della mensa scolastica ai genitori dei bambini di lingua italiana che frequentano la scuola primaria a Bressanone. Per gli anni scolastici 2019/2020 e 2020/2021 il Comune ha sostenuto a questo scopo una spesa pari a 5.282,76 euro.

Dalla ditta Faroshopping Srl sono stati acquistati tovaglioli per la mensa di Varna e Novacella al prezzo di 513,21 euro.

Assistenza estiva

Nell'ambito dell'iniziativa la pizzeria Turi's ha fornito pizze per complessivi 2.300,00 euro.

Palestre

La ditta Cubus Srl ha provveduto ad effettuare l'annuale controllo della parete per l'arrampicata della palestra di Varna, al costo di 927,20 euro. Per il controllo delle altre attrezzature presso le palestre di Varna e Novacella la ditta Pedacta Srl ha fatturato l'importo di 1.037,00 euro.

Biblioteche

Per il concerto con serata di lettura, a Horst Moser è stato saldato un onorario di 562,50 euro. I contributi SIAE hanno avuto un costo pari a 300,00 euro. Per la manifestazione che ha visto protagonista Josef Niederkofler è stato pagato un onorario 500,00 euro. Per l'anno 2021 la biblioteca ha ricevuto un contributo statale per l'acquisto di libri, contributo che dovrebbe favorire il commercio libraio locale. Si sono potuti così acquistare libri per un ammontare di 1.150,00 euro circa presso ognuna delle seguenti librerie: Athesia Srl, A. WEGER, Buchladen am Rienztor e Buchladen Lana.

Piazza del paese a Varna

Dalla ditta Delvai Alessandro sono stati acquistati supporti per il parcheggio delle biciclette al prezzo di 713,70 euro. La ditta Euroform Srl ha invece fornito una panca per i locali del club degli anziani, al prezzo di 1.223,66 euro.

Casa Voitsberg

Per il bar e per Casa Voitsberg sono stati realizzati nuovi locali di lavoro e nuovi ripostigli. I lavori edili sono stati affidati alla ditta Durnwalder Bau Srl per un importo pari a 51.572,28 euro più Iva. I lavori di carpenteria sono stati eseguiti dalla ditta Bodner Florian Srl al costo di 49.613,58 euro più Iva. Alla ditta Vedovelli Srl sono stati invece affidati i lavori di pittura e di cartongesso per un importo pari 7.061,88 euro più Iva. La ditta Unterleitner Günther ha provveduto alla posa delle piastrelle nei nuovi locali; la spesa in questo caso è stata di 15.634,83 euro più Iva. Il nuovo bancone è stato ordinato dalla ditta Interhotel Srl al prezzo di 65.800,00 euro.

Presso la sala Salern e presso la sala piccola della Casa Voitsberg, nonché presso il centro giovani della casa delle associazioni di Novacella si è provveduto al rinnovo del sistema di illuminazione. I lavori di montaggio sono stati effettuati dalla ditta Elektro Alex al costo di 1.827,70 euro più Iva. Sempre presso la Casa Voitsberg si sono dovute sostituire diverse porte con porte antincendio. L'incarico è stato eseguito dalla ditta Rubner Srl al costo di 17.476,20 euro più Iva.

478,51 euro più Iva sono andati alla ditta Obrist Srl per l'effettuazione dell'update del software necessario alla gestione dell'illuminazione.

Locale per i giovani a Novacella

I lavori di elettricista per il rinnovo dell'illuminazione presso il locale giovani sono stati eseguiti dalla ditta Elektro Alex al costo di 597,62 euro.

Piazzali delle feste

La ditta Securplan Srl è stata incaricata della realizzazione di sottofondi standard per i singoli piazzali delle feste presenti sul territorio comunale. In tal modo si eviterà in futuro di richiedere per ogni manifestazione l'attestazione di conformità da parte dei tecnici del comune. L'intervento avrà un costo di 3.904,00 euro.

Locale del coro a Novacella

La ditta Furlan Srl installerà una serratura elettronica con controllo d'accesso nella porta d'ingresso del locale prove. Il costo del servizio è pari a 1.820,65 euro.

Casa delle associazioni e caserma dei vigili del fuoco di Spelunca

L'area esterna della caserma dei vigili del fuoco è stata completamente rinnovata con la posa di nuove condutture elettriche, idriche e fognarie. I lavori edilizi sono affidati alla ditta Obexer Markus, l'asfaltatura è a carico della ditta Rainer Walter. I costi totali ammontano a 42.161,89 euro. Per i lavori di pavimentazione della terrazza e del percorso di accesso alla sala del club, la ditta Baldessari snc ha fatturato 10.494,60 euro più IVA.

L'azienda Überegger GmbH ha sostituito la porta d'ingresso della caserma dei vigili del fuoco di Spelunca e ha ricevuto 3.407,09 euro per questo lavoro. I lavori di pulizia nella sala dell'associazione è stata presa in carica dalla società S.R.D. Srl per una somma di 1.035,00 euro più IVA.

Impianti sportivi

L'azienda Unterleitner Günther ha convertito gli spazi degli uffici dello Sportverein a Varna in spogliatoi per l'attività di accoglienza sportiva. L'azienda ha fatturato a tal scopo 26.890,48 euro. Le porte necessarie e gli armadi negli spogliatoi della società Sportwirt sono stati realizzati e installati dalla ditta Plank Srl. Le spese ammontano a 9.860,00 euro più IVA. Gli specchi sono stati consegnati e montati dalla società Tisot snc al costo

di 490,33 euro. Per il montaggio di un cancello a un'anta per il controllo dell'irrigazione nell'impianto sportivo di Varna, la ditta Obergasser Srl ha ottenuto 935,00 euro più IVA. Per la rigenerazione e la manutenzione del campo in erba naturale, Ekla Srl percepisce 8.221,50 euro più IVA.

Rete urbana

L'incarico della riprogettazione delle strade nella zona residenziale Dorfwiesen I è stato assegnato alla società Rottensteiner Srl per 605.426,20 euro.

Dalla società Euroform Srl sono stati acquistati 25 paletti delimitanti per l'installazione e la sostituzione su varie strade comunali e sono stati spesi 6.697,80 euro per il servizio. Altri 5.281,77 euro sono stati spesi per la manutenzione delle strade comunali.

Per la manutenzione ordinaria della strada per Spelunca per l'anno 2021 l'importo di 6.887,05 euro sarà versato alla Provincia Autonoma di Bolzano.

Strade rurali

L'azienda Obexer Markus ha ottenuto 2.354,60 euro per l'installazione di serpentine d'acqua su vari sentieri a Scaleres. Per la riparazione della ringhiera del ponte Lahnersäge la ditta Obergasser Srl ha presentato fattura di 1.750,70 euro. La società Mur Srl ha fornito materiale vario a Scaleres per 4.794,60 euro.

Sgombero neve

Rienzner Hubert ha ricevuto un onorario pari a 13.517,60 euro per i servizi di sgombero neve necessario lo scorso inverno su varie strade di Varna e Novacella.

Illuminazione pubblica

Il nuovo sistema di illuminazione pubblica smart permette l'accensione, lo spegnimento e la regolazione a distanza dell'intera rete o di lampioni selezionati. La ditta Ewo Srl ha fornito due sistemi con regolatori a distanza per due vie a 1.181,77 euro ciascuno.

Cantiere comunale

Il progetto del cantiere comunale deve essere modificato,

Il nuovo sistema di illuminazione permette la regolazione a distanza.



poiché attualmente non è possibile costruire sotto le linee elettriche ad alta tensione e mantenere la distanza prescritta dall'autostrada. Il contratto per la revisione e l'adeguamento del progetto è stato assegnato allo studio di architettura Gamper Stefan e alla geologa Ursula Sulzenbacher per un compenso totale di 34.892,00 euro.

Per la riparazione del veicolo elettrico, 8.784,00 euro sono stati pagati alla società Intercom Srl. La riparazione del tosaerba presso la ditta Landmaschinen Domanegg è costata 765,43 euro. La stessa azienda ha riparato il trattore Fendt al costo di 2.792,18 euro. 802,00 euro sono stati spesi per ulteriori corsi di formazione rivolti ai giardinieri.

Servizi tecnici

Per procedere con il passaggio di proprietà del terreno, sui cui viene realizzata la fermata del bus in via Isarco, si è resa necessaria una modifica alla divisione materiale della p.ed. 783 del C.C. di Varna. La relativa documentazione è stata predisposta dal geometra Franco Dal Molin per un importo di 2.241,75 euro. Lo studio di ingegneria del paesaggio "Land Italia Srl" è stato incaricato della redazione di un progetto di massima al fine di analizzare ed interpretare il paesaggio comunale per un compenso di 25.122,24 euro.

Le prestazioni aggiuntive per la stesura del piano comunale per la classificazione acustica, eseguiti dall'azienda Ewos, sono state renumerate con 875,60 euro. L'ingegnere Paul Schmidt è stato incaricato, a fronte di 676,00 euro, del collaudo statico delle opere in conglomerato cementizio armato, realizzate presso il minicentro di riciclaggio in via Scaleres.

Parchi gioco e aree verdi

Sono diverse le panchine in tutto il territorio comunale in cattive condizioni che devono essere sostituite. La ditta Stebo Ambiente ha consegnato 20 panchine al costo di 12.284,18 euro, che saranno presto installate. Per il rinnovo dell'impianto di irrigazione nel parco giochi della zona residenziale Seiserleite e nell'isola centrale dell'ingresso del paese alto, la società Bega Plast Srl ha fornito ai giardinieri del comune materiale per 959,67 euro. La ditta Progart Srl si è aggiudicata il contratto per eseguire i lavori sul campo in erba artificiale al parco giochi di Flahwiesen e ottenendo un compenso di 1.244,40 euro totali. La ditta Bigman Srl ha ricevuto 621,71 euro per il noleggio della piattaforma di sollevamento.

La toilette a secco della Wasserschöpfe è mantenuta dalla società S.R.D. Srl. Il servizio ha un costo pari a 234,24 euro al mese. Le spese per lo smaltimento dei fanghi di depurazione da parte della ASM di Bressanone SpA ammonterà quest'anno a 1.557,03 euro.

Impianto Kneipp – prati Eller

La ditta Unterleitner Günther è stata incaricata di sanare il rivestimento in pietra dei bacini d'acqua dell'impianto Kneipp di Varna. La spesa per questo ammonta a 1.659,53 euro. Per la costruzione della recinzione di demarcazione sotto l'interruzione del flusso d'acqua, gli steli di ferro sono stati forniti dal Consorzio Agrario di Bolzano per 225,09 euro. L'azienda Bega Plast GmbH ha fornito il materiale per due allacci alla rete di acqua potabile nel prato di Eller e la spesa ammonta a 827,49 euro. Il lavoro è stato eseguito dagli operai del cantiere comunale.

Pista da slittino Spelonca

Le paratie di sicurezza della pista da slittino sono state rinnovate dalla società Stampfl Anton snc. I costi ammontano a 12.200,00 euro.

Citybus

Per l'affitto dei box WC posizionati presso Vicolo del Castagneto a Varna fino al 31 dicembre 2021 la ditta Erma Zelte Srl ottiene 1.866,60 euro.

Mobilità

La ditta Sanvit OHG è stata incaricata della manutenzione delle biciclette elettriche del Comune di Varna per un totale di 11.499,72 euro. Le società Netmobility Srl e Helios Srl sono state incaricate di preparare uno studio sul comportamento di mobilità sostenibile nel comune e hanno ricevuto un compenso di 14.230,50 euro. I rilievi automatici della viabilità su diversi tratti stradali sono eseguiti dalla società Redas Engineering Srl al costo di 10.888,50 euro.

Fermate degli autobus

La ditta Arthur Unterfrauner ha fatturato 1.510,85 euro per le modifiche necessarie alle pensiline degli autobus alle fermate sulla Strada statale della Pusteria.

Piani di attuazione

Per la zona mista "Burger" è stato modificato il piano d'attuazione. Tale modifica prevede, sul lotto 1, l'aggiunta di una area di edificazione per elementi costruttivi a cubatura zero, al fine di realizzare una scala esterna. Nel piano d'attuazione relativo alla zona mista Paulschuster sono stati inseriti, nel lotto 2, due aree di edificazione con un'altezza massima di 2.60 m ciascuna, per la realizzazione di edifici a piano singolo e per la realizzazione di una tettoia. Il piano d'attuazione della zona mista Dorfwiesen I è stato altresì modificato per permettere la possibilità a ogni lotto di richiedere il bonus energia.

Nella zona produttiva nei pressi del casello autostradale è stato ampliato il limite massimo di edificazione, ridimensionando il limite minimo tra zona edificabile e la strada d'accesso da 5.00 a 3.00 m.

Nel piano di recupero Neustift Unterdorf, per il lotto Sargent, sono state praticate le seguenti modifiche:

- riposizionamento delle aree di edificabilità nella zona nord-occidentale, per le quali sono stati modificati gli interventi di recupero, da C in E, che comprende gli interventi di ristrutturazione urbanistica, definendo che i fabbricati principali saranno ad uso residenziale per un massimo di tre piani fuori terra e che i fabbricati pertinenti saranno a piano singolo in forma di tettoie aperte;
- risistemazione della situazione di accesso;
- inserimento di due parcheggi per gli ospiti a Novacella di sotto;
- possibilità di usufruire del bonus energia per tutta la zona;
- rettifica di un errore materiale nella zona sud-occidentale (+400' è stato sostituito con ,400').

A seguito di queste modifiche potranno essere eseguiti, sui fabbricati esistenti, oltre a interventi di risanamento, anche quelli di demolizione e ricostruzione.

Cimiteri

L'architetto Stephan Dellago si è aggiudicato il contratto per la preparazione del progetto di ampliamento delle tombe a urna nel cimitero di Varna. La quota di 14.223,25 euro include anche la direzione generale dei lavori di costruzione.

Vendita ed acquisto di terreni

Una striscia di terreno, lungo via Brennero, è passata, a titolo gratuito, dalla proprietà della provincia autonoma di Bolzano a quella del Comune. Tale striscia di terreno situata di fronte alla caserma Verdona è adatta alla realizzazione di un marciapiede.

Protezione civile

32.341,53 euro sono stati pagati alla ditta Obexer Markus per la rimozione della frana e la stabilizzazione del terreno sul sentiero sopra la fattoria Punter. La stessa azienda ha ripulito la frana sul sentiero di Rio Scaleres fatturando un totale di 16.308,42. Per un onorario di 576,00 euro, Clement Georg ha riparato il sentiero che va dall'impianto Kneipp al ponte Pranter rendendolo nuovamente percorribile.

Canalizzazione

L'ufficio tecnico Otmar & Christian Gasser è stato incaricato del rilevamento delle infrastrutture sotterranee esistenti del comune e ha ricevuto un salario pari a 7.749,00 euro più IVA. Per la convalida del progetto per la costruzione di linee fognarie a Scaleres, Spelonca e Varna, lo studio ingegneristico Pfeifer Partner Srl ottiene 2.438,21 euro più IVA.

Raccolta rifiuti

Per l'utilizzo del centro di riciclaggio di Bressanone da parte dei cittadini di Varna nel 2020, all'ASM di Bressanone SpA è stata pagata 40.235,09 euro più IVA.

La ditta Blasbichler Bau Srl ha ricevuto 13.587,91 euro più IVA per l'esecuzione dei lavori di costruzione del punto di raccolta dei rifiuti presso la scuola materna di Novacella. I container sono stati consegnati dalla ditta Irsara Srl e fatturati a 27.643,00 euro. Dalla medesima azienda sono stati ordinati allo stesso prezzo anche i contenitori semi-interrati per i punti di

raccolta dei rifiuti Stögermatic e Villa Mayr. Oltre all'introduzione di un nuovo punto di raccolta rifiuti, i parcheggi accanto a via Scaleres saranno ridisegnati e sarà installato un autoveicolo. I lavori sono stati assegnati alla ditta Obexer Markus per 59.092,10 euro più IVA. Lo stato ha messo a disposizione dei comuni una somma di denaro che può essere utilizzata per disporre, nel 2021, a causa della pandemia del Covid 19, l'esonero della tassa di smaltimento dei rifiuti alle imprese, cioè la quota fissa e la tariffa di svuotamento minima.

Servizi di telecomunicazione - fibra ottica

La responsabilità sugli attuali collegamenti alla rete in fibra ottica quest'anno sarà assunta dalla società Telco Telecomunicazioni GmbH per presumibilmente circa 90.900,00 euro più IVA. La stessa azienda controllerà e riparerà le connessioni esistenti in modo che sia possibile la lettura a distanza del servizio di teleriscaldamento. Questo servizio avrà un costo pari a 7.500,00 euro più IVA.

Sistemi fotovoltaici

La ditta Obrist GmbH è incaricata del controllo periodico quinquennale e della calibrazione del contatore di produzione e della trasmissione del certificato di calibrazione all'ufficio doganale dell'impianto fotovoltaico presso la stazione dei pompieri di Varna e fatturerà 1.562,00 euro più IVA. Per la connessione dell'impianto fotovoltaico alla rete a bassa tensione, l'Azienda Servizi Municipalizzati di Bressanone SpA incassa 517,24 euro.

Scaleres e Spelonca

Strade: nuove denominazioni

Dato che la numerazione degli edifici di Scaleres e di Spelonca non è più aggiornata, e soprattutto dopo aver preso visione delle nuove norme governative, l'amministrazione comunale ha iniziato a introdurre nuovi nomi di strade nelle frazioni di Scaleres e Spelonca. La regola di base è che una strada deve avere lo stesso nome dall'inizio alla fine e che tutti i nomi delle strade devono contenere una designazione supplementare (strada, sentiero, piazza, vicolo, ecc.). Per coinvolgere la popolazione nelle decisioni, una riunione di cittadini si è tenuta il 29 settembre a Scaleres, e una si terrà presto a Spelonca. Come è stato discusso e determinato in queste riunioni, saranno applicati le seguenti denominazioni stradali:

A Scaleres

Villa Mayr fino al piazzale del paese di Scaleres
Piazzale del paese di Scaleres fino al maso Koflwalder
Via Berger (Schwaiger Kofl) fino a Steinwendt
Via Berger (Oberlerch Riede) fino al maso Hofer
Maso Moar fino all'imbocco vicolo Rio Scaleres
Piazzale del paese di Scaleres fino all'imbocco vicolo Rio Scaleres
Piazzale del paese di Scaleres fino al maso Stratscher
Gerätehalle frazione - paese
Piazzale del paese di Scaleres
Imbocco Eller Varna- maso Faller
Imbocco maso Faller- Lahner-Säge

Via Scaleres
Via Berger
Via Steinwendt
Vicolo Kaserbach
Vicolo Moar
Vicolo Steiner
Vicolo Stratscher
Vicolo San Wolfgang
Piazzale del Paese
Vicolo Vernaggen
Vicolo Rio

A Spelonca

Imbocco Via Scaleres fino al maso Gostner
Imbocco Via Spelonca fino al maso Unterlechner
Imbocco Via Scaleres fino al maso Hütter

Via Spelonca
...
Via Hütter

La rinumerazione degli edifici parte rispettivamente all'inizio della strada, laddove a sinistra si useranno i numeri dispari e a destra i numeri pari: ogni edificio avrà dunque il proprio numero e gli ingressi delle case verranno eventualmente contrassegnati con il numero e le lettere consecutive, ove necessario. Nel nuovo indirizzo, sarà necessario aggiungere anche la frazione, per esempio: Scaleres, Vicolo San Wolfgang 5, 39040 Varna. I passi successivi prevedono l'approvazione dei nomi delle strade da parte delle autorità statali. Infine, questi saranno approvati dal consiglio comunale in via definitiva. Le famiglie interessate riceveranno poi una lettera dal Comune con il nuovo indirizzo, valido presumibilmente fin dal 1° gennaio 2022. Il cambio di indirizzo non provoca alcuno sforzo burocratico significativo per il cittadino. Non è necessario cambiare l'indirizzo sui documenti. Il nuovo indirizzo sarà comunicato dall'amministrazione comunale a tutti gli uffici pubblici (Nisf, Agenzia delle Entrate, Ufficio della Motorizzazione, Autorità Sanitaria, Poste, ecc.) I cittadini devono solamente notificare il cambiamento ai loro fornitori di servizi privati, quali banche, assicurazioni, fornitori, ecc.

Smaltimento

Denaro contante nella spazzatura

Campane di carta piene di sugo di pomodoro e di pannolini, vestiti nelle campane per sfalci e ramagli, dischi dei freni buttati insieme alle lattine, bottiglie di plastica e piatti rotti nel contenitore del vetro: questi eventi purtroppo non sono per niente rari a Varna. Le entrate dalla raccolta differenziata del vetro calano drasticamente perché presso il centro di lavorazione di Lonigo (VI) sono costretti a scartare numerosi materiali estranei. Nel caso della ceramica e della porcellana questo richiede un faticoso lavoro manuale. Né aspiratori né l'elettrocalamita riescono infatti a estrarre questi materiali dal vetro e se i pezzi di ceramica o porcellana rimangono nel vetro compromettono l'intero ciclo di riciclaggio. Basta una minima percentuale per declassare qualitativamente diverse tonnellate di rifiuti di vetro.

Il problema non riguarda solo la raccolta del vetro. A Bressanone anche le raccolte della carta e quella dell'umido sono talmente contaminate da far salire i costi per il loro pretrattamento e, di conseguenza, anche le tariffe dei rifiuti.

ASM Bressanone SpA adotterà altre misure per mantenere puliti i materiali riciclabili. Aperture di dimensioni ridotte nei container hanno lo scopo di evitare lo smaltimento di rifiuti sbagliati. Sono previsti inoltre controlli più serrati nelle isole ecologiche, affinché singoli "furbetti" della spazzatura non vanifichino gli sforzi della stragrande maggioranza della cittadinanza.

Un piatto rotto, un manico spezzato, il vaso della zia Rosa. Basta poco per svalutare interi carichi di rifiuti di vetro, quando questi pezzi di porcellana o ceramica un tempo preziosi finiscono nel container del vetro.



Lista Civica Verde

Precedenza a pedoni e ciclisti

Il Comune di Varna, in particolare nelle parti residenziali situate in prossimità delle arterie stradali più importanti, deve sostenere molto traffico di auto e camion - troppo! Anche nelle vie più residenziali il traffico motorizzato crea grande disturbo. Gli abitanti desiderano pace e tranquillità. È necessario ridurre traffico, inquinamento acustico e gas di scarico.

Noi della Lista Civica Verde di Varna vorremmo veder attuato un cambiamento radicale! La mobilità deve cambiare, via dalla macchina, tutti in sella. Questo proposito deve rispecchiarsi anche nella pianificazione stradale. È necessario dare più spazio ai pedoni e ai ciclisti, dando loro assoluta precedenza. L'esempio offerto dai Bastioni Minori di Bressanone deve essere seguito dal Comune di Varna ovunque possibile nelle strade di quartieri residenziali e non. Chi abita lungo queste strade accoglierà con soddisfazione simili cambiamenti, perché quando si crea più spazio per le persone, la qualità della vita aumenta. Noi

della Lista Civica Verde di Varna ci impegneremo affinché le priorità su cui fonda la pianificazione stradale nel Comune di Varna siano ridefinite, dando vantaggi concreti a ciclisti e pedoni. Le bici elettriche poco aiutano laddove l'infrastruttura non è pensata per i ciclisti che, in assenza di corsie ciclabili, devono rassegnarsi a dividersi il traffico stradale con macchine e camion.

Cartello stradale apposto all'inizio dei Bastioni Minori a Bressanone



Gem2Go

Rimanete aggiornati

Meteo incerto, prossimi eventi, registrazione ai pasti scolastici, soppressione di corse del Citybus: più che mai, i sistemi di informazione digitale sono necessari per reagire rapidamente e rimanere aggiornati. Con l'app Gem2Go, il comune di Vahrn informa tutti i cittadini su argomenti selezionati e messaggi urgenti. I messaggi dei cittadini possono anche essere inviati semplicemente e facilmente tramite l'applicazione. Illuminazione malfunzionante, buche nell'asfalto, rifiuti abbandonati: basta inviare la segnalazione all'ente responsabile con un modulo che includa posizione e foto. Continua ad aggiornare periodicamente le tue aree di interesse. Nelle impostazioni delle notifiche, potete scegliere quali sono le informazioni che vuoi ricevere direttamente sul cellulare. L'app Gem2Go è gratuita. Informazioni disponibili su www.gem2go.it.



A passo coi tempi

CoWork Space Varna

A partire da ottobre a Varna aprirà un cosiddetto „CoWork Space“ a Varna. Ecco di cosa si tratta. Sono dei posti di lavoro in condivisione utilizzabili da creativi, pendolari che vogliono fare a meno di un viaggio in ufficio di tanto in tanto e dai nomadi digitali, il cui numero continua a crescere anche qui. Il comune di Varna si mantiene all'avanguardia in questo settore e ha voluto iniziare a piccoli passi. L'offerta sarà ampliata in base al riscontro che il progetto otterrà nei prossimi mesi. Lo spazio di lavoro condiviso si trova nel centro di Varna, ben collegato alla rete di trasporto pubblico e vicino a bar e negozi. Prenota ora il tuo spazio di lavoro, mezza giornata o giornata intera collegandoti alla pagina web: www.vahrn.eu/cowork. Stay tuned!



Strada sulla zona residenziale Seiserleite

Parola mantenuta

Per mantenere una parola data, Andreas Schatzer e l'ex vice-sindaco Josef Tauber il 12 agosto 2021 sono andati in pellegrinaggio a Maria Weißenstein insieme al parroco Karl Blasbichler. Durante le trattative per la costruzione della nuova strada di accesso alla zona residenziale di Seiserleite, il sindaco aveva promesso: „Quando questo capitolo sarà chiuso, andrò a Weißenstein“. Anni di discussioni, colloqui, trattative, lotte per un accordo, incontri e resoconti dei media appartengono ormai al passato. A volte ci vogliono dibattiti accesi per raggiungere un lieto fine e un risultato soddisfacente. Come già soleva dire il generale e politico francese Charles de Gaulle: „Con Churchill ho litigato molto e aspramente, ma siamo sempre andati d'accordo. Con Roosevelt non ho mai litigato, ma non sono mai andato d'accordo con lui“.

Teleriscaldamento

Nuovi allacciamenti

L'ASM di Bressanone SpA è stata incaricata della consegna, dell'installazione e della messa in funzione delle stazioni di teleriscaldamento. Per questo, un totale di 75.811,68 euro più IVA è stato fatturato per i consumatori collegati nel 2020. Le tubature sotterranee del teleriscaldamento sono dotate di un sistema di monitoraggio. La società Brandis si è aggiudicata l'appalto per l'estensione di questo sistema di monitoraggio della rete per le tubature di recente costruzione al costo di 5.515,50 euro più IVA.

L'ASM di Bressanone SpA è stata incaricata per un totale di 81.530,51 euro più IVA della manutenzione e del mantenimento della rete di teleriscaldamento, la manutenzione delle stazioni di pompaggio e delle stazioni di trasferimento del calore, nonché dell'assistenza ai clienti nel 2020. La società Pezzei Srl ha collegato un edificio residenziale di Novacella alla rete di teleriscaldamento e ha fatturato 1.996,72 euro per questo lavoro. Anche quest'anno sei edifici residenziali saranno collegati alla rete di teleriscaldamento. I lavori di ingegneria civile saranno eseguiti dalla società Passler S.a.S., che ha fatto uno scon-

to del 10,97% sui prezzi del progetto e realizzerà il lavoro per 58.781,79 euro più IVA. Il lavoro di posa dei tubi è stato assegnato alla società Kremsmüller Industrieanlagenbau S.a.s. La spesa ammonta a 54.701,34 euro più IVA.

Richieste nuovi allacci

In base ai criteri elencati per poter usufruire del contributo nazionale, è prevista la presentazione del progetto e di una domanda di contributo collettivo per le domande di allacciamento che perverranno al comune entro il 15 aprile 2022 e che si dimostreranno economicamente giustificabili e tecnicamente fattibili. Le connessioni incluse nel progetto saranno poi realizzate entro il 2022. Le domande ricevute dopo il 15 aprile 2022 possono essere prese in considerazione solamente nel 2023. Vi suggeriamo dunque di pensare per tempo alla necessità di un nuovo allacciamento e segnalarlo all'ufficio immobili del Comune entro la scadenza indicata. La signora Gabriela Kaneider, tel. +39 0472 976917, e-mail gabriela.kaneider@vahrn.eu, è responsabile del trattamento delle domande pervenute.



Il paese e la sua storia

Progetti in elaborazione

Sei interessato a ciò che succede nel comune e ti piace tenerti aggiornato? Trovi facile registrare gli eventi in immagini e/o testi? Sei interessato a temi storici e sociali riguardanti il paese di Varna? Allora sei nel posto giusto! Nel 2022 vorremmo iniziare a lavorare a una storia del paese e stiamo cercando volontari a Varna, Scaleres, Novacella e Spelonca. Se sei interessato/a, contatta Dolores Tauber al numero +39 0472 976856 o all'indirizzo dolores.tauber@vahrn.eu.

Comune di Varna

Cercasi albero di Natale

Il tuo vicino ha un bell'abete in giardino che ti blocca la luce del sole? Se ci contatti provvederemo a tagliare l'albero e ci facciamo carico della sua rimozione! Scherzi a parte: se hai un albero sulla tua proprietà adatto come albero di Natale che è ormai cresciuto un po' troppo, contattate il dipendente del cantiere comunale Eduard Kinigadner, +39 347 541 1700. Forse sarà proprio il tuo albero a brillare in una bellissima luce sulla piazza di Varna.

Servizio taxi

Novità sul territorio comunale

Il Comune di Varna ha raggiunto un accordo con il Comune di Bressanone relativo alla gestione condivisa del servizio taxi. L'accordo rende possibile che dal 1 luglio 2021 i nostri cittadini e i nostri ospiti potranno avvalersi del servizio taxi 24 ore su 24, 7 giorni su 7 chiamando il centralino al numero +39 0472 835666. Da ora in poi, i conducenti con licenza taxi hanno l'obbligo di essere raggiungibili a questo numero a tutte le ore del giorno e della notte e di recuperare fruitori del servizio taxi anche in tutto l'abitato di Varna.



L'architetto Andreas Vallazza incontra i bambini



Immagini del cantiere



Scuola materna di Novacella

Bambino protagonista

Nella scuola materna Neustift l'approccio pedagogico di fondo ritiene il bambino protagonista e iniziatore attivo dei processi educativi e decisionali e punta a rendere visibile e udibile la diversità di ognuno. La qualità dell'approccio scelto ha aperto la possibilità alle bambine e ai bambini di partecipare attivamente con le loro idee e pensieri fuori dagli schemi alla riprogettazione dell'area esterna della scuola materna da loro frequentata. In un primo momento siamo entrati in dialogo con i bambini riflettendo sulle seguenti domande: Cosa ti piace del nostro giardino? Cosa dovrebbe esserci ancora? Cosa ti manca? Cosa desideri per il tuo giardino? Come dovrebbe essere per essere felici e soddisfatti? I bambini hanno descritto i loro posti preferiti all'interno della scuola con grande entusiasmo e intensità, hanno rappresentato le loro opinioni e punti di vista e hanno dato suggerimenti per miglioramenti e cambiamenti. In seguito hanno avuto il permesso di dipingere e colorare varie aree del giardino. L'esperienza è culminata nell'incontro tra i bambini e l'architetto responsabile, il signor Vallazza Andreas. In questo contesto si è svolto un vero e proprio scambio tra pari, in cui l'architetto portava la sua esperienza e conoscenza tecnica e i bambini fungevano da esperti della quotidianità vissuta nella scuola materna.

Centro genitori bambini

Grandi novità

Grande notizia per tutte le famiglie di Varna! Nell'ottobre 2021, il centro genitori-bambini di Bressanone aprirà una nuova filiale a Varna. È un luogo d'incontro, di scambio e di sostegno reciproco. Nella riunione aperta, mamme, papà, nonne e nonni, così come tate con bambini piccoli possono incontrarsi regolarmente, scambiarsi idee, giocare, imparare e crescere insieme.

Da martedì 12 ottobre 2021 il centro dedicato ai bambini da 0 a 3 anni aprirà le porte ogni martedì, mercoledì e giovedì dalle ore 9.00 alle ore 11.30 presso la sala Salern di Casa Voitsberg a Varna. Il centro rimane chiuso durante le vacanze scolastiche. L'incontro genitori-figli è supervisionato da Manuela Moosburger, che ha già accompagnato il gruppo l'anno scorso. Tutte le misure di sicurezza sono osservate in conformità con le attuali norme Covid 19. Il prerequisito per la partecipazione è l'appartenenza all'Elki e la presentazione del Greenpass per tutti gli adulti.



Manuela Moosburger, Margareth Mair Engl, Irene Mair, Kathrin Meraner

Biblioteche

Vivibili e sostenibili



17 obiettivi per Varna - partecipa anche tu!

Ti è mai capitato di passeggiare per le strade di Varna chiedendoti come la nostra cittadina possa essere resa più vivibile e sostenibile? Hai mai pensato a cosa servirebbe a noi e ai nostri figli per avere una buona vita?

Forse hai già scoperto la mostra itinerante dedicata all'“Agenda 2030 per lo sviluppo sostenibile” allestita nella nostra biblioteca. Sono presentati due dei complessivi 17 obiettivi con cui l'ONU vuole rendere il mondo ecologicamente, socialmente ed economicamente più giusto. 193 paesi si sono impegnati ad avvicinarsi a tutti i 17 obiettivi entro il 2030. Cosa significano questi obiettivi e tutte le informazioni riguardanti l'impegno delle associazioni altoatesine in merito alla causa sono rinvenibili sul sito www.future.bz.it e sul blog SOS Future di Salto.

Un tentativo poetico di salvare il futuro.

Niente povertà, pace sociale, energia pulita, istruzione di qualità, protezione dell'ambiente. Queste sono solo alcune delle parole chiave di AGENDA 2030. Ma come possiamo raggiungere questi obiettivi? In che tipo di mondo vogliamo vivere? E POESIA può aprirci la strada per arrivarci? Intraprendiamo un viaggio lirico nel futuro.

Lettura con Max G. Fischnaller e Samantha Steppan giovedì 21 ottobre 2021 alle 19.30 nella Biblioteca Vahrn. È necessario il Green Pass e la registrazione.

Attività di costruzione

Concessioni edilizie

Comune di Varna

Costruzione di un punto per la raccolta dei rifiuti nei pressi della scuola elementare a Novacella

Spiluck Binder S.r.l.

Demolizione e ricostruzione dell'edificio

Comune di Varna

Costruzione di un punto raccolta rifiuti e sistemazione del piazzale presso la Villa Mayr

Johann Sigmund

Esecuzione di lavori di abbattimento di alberi, rimozione di ceppaie, rimozione di muri in pietra e deposito di materiale

Josef Gargitter

Risanamento ed ampliamento di un muro ciclopico e demolizione e ricostruzione di un impianto sanitario

Comune di Varna

Realizzazione delle infrastrutture primarie per la zona residenziale d'espansione C6 „Erschbam“ a Spelonca

Comune di Varna

Manutenzione straordinaria e consolidamento della strada per Spelonca

Gerda Unterthiner

Ultimazione dei lavori per l'installazione di collettori solari nonché costruzione di una vasca per la raccolta delle acque piovane - rinnovo della concessione edilizia

Permessi di costruire e autorizzazioni paesaggistiche

Ingrid Faller

Ampliamento, manutenzione straordinaria e risanamento energetico della casa d'abitazione ai sensi della delibera della Giunta Provinciale n. 964 del 05/08/2014 - limitatamente per la pre-disposizione di cantiere e lavori di demolizione

Gardis Grass

Demolizione e ricostruzione della baita

Bernhard Pomella

Esecuzione di lavori di dissodamento e miglioramento

Manuel Untermarzoner

Esecuzione di lavori di risanamento straordinario e ristrutturazione dell'abitazione

Erich Burger, Werner Burger

Realizzazione di lavori di manutenzione straordinaria per la ristrutturazione presso il garage sotterraneo nonché per la costruzione di una scala esterna

Segnalazione certificata di inizio attività

Bäckerei Mutschlechner S.a.s di Mutschlechner Stefan

Opere interne e costruzione di un balcone con copertura nell'edificio aziendale

Comunicazioni di inizio lavori asseverate

Juri Goller

Sostituzione di finestre e portefinestre

Margit Leitner

Sostituzione di finestre e portefinestre

Hermann Kerer

Risanamento e manutenzione straordinaria

Paula Oberhollenzer

Lavori di ristrutturazione interna della casa d'abitazione esistente

Maria Oberhollenzer, Hilda Oberhollenzer, Agnes Oberhollenzer, Karl Oberhollenzer, Nikolaus Oberhollenzer

Lavori di ristrutturazione interna della casa d'abitazione esistente

Barbara Huber

Manutenzione straordinaria di una pergola e costruzione di un trampolino a livello del terreno

Maximilian Astner

Ristrutturazione edilizia dell'abitazione

Brigitte Santin

Isolamento interno di un muro esterno

Roland Vitroler, Herta Vitroler

Risanamento e manutenzione straordinaria

Egon Kerschbaumer, Anna Streltsova

Modifica di aperture delle finestre ed esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria

Asilo di Novacello





pexels.com

Pediatra Günther Goller

Il sistema immunitario



Dr. med. univ. Günther Goller

Medico specialista in pediatria

Via Isarco 1, 39040 Varna

Cosa rafforza il sistema immunitario dei bambini?

Il nostro sistema di difesa di solito riconosce i „corpi estranei“ e li rende innocui. Tali corpi estranei possono essere virus, batteri, funghi o altri parassiti. Le membrane mucose del tratto respiratorio e dell'intestino sono una prima linea di difesa. Agli agenti patogeni viene impedito di penetrare più in profondità nel corpo e l'infezione si manifesta, per esempio, in un innocuo raffreddore con o senza febbre. A volte, però, questa difesa iniziale è insufficiente e si sviluppano gravi reazioni infiammatorie. La gravità dei sintomi dipende dal tipo di patogeno e da quanto è forte il sistema immunitario.

Per rafforzare il sistema immunitario dei bambini, i seguenti punti sono particolarmente importanti:

Una dieta sana è il contributo più importante per rafforzare il sistema immunitario nella vita quotidiana. È stato dimostrato che gli alimenti sani con speciali micronutrienti come la vitamina C o lo zinco contribuiscono al sistema immunitario del bambino. La vitamina D contribuisce alla normale funzione del sistema immunitario nei bambini. Viene prodotta nel corpo con l'aiuto della luce solare. Di solito non viene assorbita in quantità sufficiente attraverso il cibo e dovrebbe quindi essere integrata durante i mesi invernali, almeno per i primi tre anni di vita. Le migliori fonti di vitamine che rafforzano la difesa includono frutta e verdura fresca. Il buon apporto di vitamine non è l'unico pilastro fondamentale. I grassi essenziali come gli acidi grassi omega 3, così come le fibre, che si trovano principalmente nei prodotti integrali, sono altrettanto importanti per un sano sviluppo del bambino. Inoltre, per il normale funzionamento del sistema immunitario del bambino, è essenziale l'adeguata assunzione di liquidi. L'Institutes for Child Nutrition raccomanda circa 800 ml di liquidi al giorno per i bambini di cinque anni e circa 1 litro per quelli di dieci.

Per „temprare“ il sistema immunitario, i bambini dovrebbero uscire all'aria aperta per almeno un'ora ogni giorno, qualsiasi sia la condizione meteorologica.



I bambini hanno bisogno di esercizio fisico per potersi sviluppare in modo sano. Oltre alla forma fisica, lo sport allena anche le difese dell'organismo, poiché lo sforzo fisico mobilita diverse cellule di difesa. L'esercizio all'aria aperta è considerato particolarmente efficace per rafforzare il sistema immunitario. Tuttavia, ai primi segni di un raffreddore, l'esercizio fisico è da evitare completamente, in modo che il sistema immunitario possa dedicarsi completamente alla lotta contro i virus - preferibilmente durante lunghe dormite.

La mancanza di sonno può compromettere la funzione di difesa delle cellule immunitarie. Il sonno favorisce la formazione di anticorpi e aumenta la capacità dei globuli bianchi, responsabili della difesa contro le malattie, di attaccarsi agli agenti patogeni. Fondamentalmente, i bambini hanno bisogno di più sonno degli adulti. Le esigenze di sonno variano da bambino a bambino e dipendono da numerosi fattori. Ciononostante, esistono dei valori guida in funzione dell'età: neonati: 16-18 ore di sonno, bambini piccoli: 12-14 ore di sonno, bambini dell'asilo e della scuola materna: 10-13 ore di sonno, bambini in età scolare tra i 6 e i 12 anni: 9-12 ore di sonno, adolescenti tra i 13 e i 18 anni: 8-10 ore di sonno.

Sia a casa che a scuola, lo stress cronico può aumentare la probabilità di malattia nei bambini. Lo stress costante danneggia sia il sistema immunitario che il sistema di difesa. Gli ormoni dello stress rilasciati indeboliscono le difese del corpo. Alcune cellule immunitarie riducono la loro attività protettiva, la divisione cellulare rallenta e il numero di cellule immunitarie diminuisce. Anche i problemi mentali e lo stress psicologico possono avere un effetto negativo sulla funzione immunitaria.



Terapeuta alimentare Lisa Tratter

Diabete mellito - una malattia diffusa



Lisa Tratter

Nutrizionista / Tel. 340 936 229
Via Portici Minori 2 / 39042 Bressanone

omnia physio
THERAPY TRAINING

Il diabete: Definizione e forme

Il diabete mellito è una malattia metabolica cronica caratterizzata da elevati livelli di glucosio nel sangue. Si verifica quando il corpo non è in grado di produrre abbastanza insulina. L'insulina è un ormone prodotto nel pancreas.

Secondo la definizione dell'American Diabetes Association (ADA), si distingue tra diabete mellito di tipo 1, diabete mellito di tipo 2, diabete gestazionale (diabete da gravidanza) e altre forme. Ne sono colpite in tutto oltre 463 milioni di persone nel mondo.

Diabete di tipo 1 e di tipo 2

Il diabete di tipo 1 è una malattia autoimmune. Ciò significa che il sistema immunitario dell'organismo distrugge le cellule che producono insulina nel pancreas. È più comune nei bambini e nei giovani adulti, ma può colpire persone di qualsiasi età. Il diabete di tipo 2 si verifica di solito nella seconda metà della vita, ma si trova sempre più spesso nei giovani che sono in sovrappeso. Nelle persone con diabete di tipo 2, il pancreas continua a produrre insulina, ma in quantità insufficienti.

Diabete gestazionale

È una delle complicazioni più comuni nella gravidanza. I cambiamenti ormonali associati portano a un maggiore bisogno di insulina. Se il pancreas non ne produce abbastanza, lo zucchero nel sangue aumenta. Il diabete gestazionale di solito scompare poco dopo l'espulsione della placenta.

Sintomi

Nelle prime fasi della malattia i sintomi sono anquanto ridotti. La diagnosi è solitamente possibile una volta che si verificano le prime complicazioni, quali forte sete e minzione frequente, perdita di peso, ferite che guariscono male, disturbi visivi o pelle secca e pruriginosa.

Effetti sulla salute

Sia il diabete mellito di tipo 1 che il diabete mellito di tipo 2 possono avere gravi conseguenze sul corpo umano. Se e in che momento si potrà aggiungere una malattia secondaria dipende da quanto tempo la malattia è stata presente e dalla qualità della regolazione della glicemia all'interno del corpo. I danni ai vasi sanguigni e ai nervi di vari organi (rene, malattie cardiovascolari, piede diabetico,...) sono particolarmente frequenti.

Terapia ed alimentazione

Oltre al trattamento farmacologico, ai farmaci orali, all'insulina e all'esercizio fisico, la dieta è uno dei pilastri più importanti della terapia. Qui alcuni importanti informazioni:

- Assumere cibo regolarmente durante i principali pasti
- Ridurre i carboidrati, preferire i prodotti integrali
- Mangiare molta verdura e assumere massimo due porzioni di frutta al giorno
- arricchire di proteine ad ogni pasto
- Grassi e oli "buoni": con moderazione
- Preferire bevande senza zucchero

Panificio Profanter

Giornali e riviste a Varna

Dopo molti anni passati senza un giornalaio, Varna può contare ora sul panificio di Varna Profanter in via Voitsberg, che oltre ai prodotti da forno biologici e agli alimentari già in vendita, offre ora anche una vasta gamma di giornali e riviste. Ci si trovano i quotidiani Dolomiten, Alto Adige, Tageszeitung, periodici nazionali e internazionali e riviste di vario tipo. Per i più piccoli al negozio sono in vendita riviste per bambini e ragazzi e album da colorare. "Dato che la nostra vision include il potenziamento dei circuiti regionali e un servizio di prossimità funzionante, abbiamo deciso di ampliare la gamma di prodotti anche ai media a stampa.

L'acquisto del "pane quotidiano" è facilmente associabile all'acquisto del quotidiano la mattina, dunque è stato semplice fare il passo verso questa decisione," dice il maestro fornaio e sommelier di prodotti da forno Benjamin Profanter. I cittadini di Varna già abbonati a un quotidiano o a una rivista, potranno inoltre farsi consegnare direttamente in panificio i nuovi numeri in uscita. È indubbiamente un ottimo sistema per combattere i ritardi postali e poter far colazione leggendo il proprio giornale preferito.



Nonna e nonno sono davvero speciali.

Ci sono molti vantaggi per i nonni altoatesini con nipoti sotto i 18 anni: Richiedi ora la carta dei nonni e usala nei negozi e presso altri punti aderenti!

Informazioni e applicazione:
www.provinz.bz.it/familypass

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Familienagentur



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Agenzia per la famiglia

L'animalista - Opuscolo



Animali non hanno la facoltà di esprimere la situazione penosa riguardante il loro mantenimento. L'Ordine dei Medici Veterinari di Bolzano si ritrova quindi obbligata ad informare e chiarire i fatti alla popolazione della provincia. Finanziato in proprio, l'Ordine ha realizzato un'opuscolo informativo di 24 pagine. Tutte le specie animali, animali da fattoria, piccoli animali/animali domestici, animali selvatici ed esotici, trovano una propria rubrica ove si cerca di spiegare i specifici problemi. Gli autori degli argomenti di ampio respiro sono gli stessi esperti, per la maggior parte medici veterinari. Tutti i rapporti sono uniti da un comune denominatore: la PROTEZIONE degli ANIMALI.

L'opuscolo sarà a disposizione di tutti i cittadini nei municipi. La data di pubblicazione è la giornata mondiale della protezione degli animali, 4 ottobre. Da quel momento in poi sarà possibile ottenere una copia gratuita della rivista fino ad esaurimento scorte.

Dr. Dragan Milosevic

Integrierte Zahnmedizin
Medicina Dentale Integrata



**IN OCCASIONE
DELL'APERTURA**

Per tutto il mese di ottobre,
offriamo a tutti i nuovi pazienti
una visita gratuita con scansione
digitale dei denti. Potete prenotarla
al numero 0472 694 956!



Nuovo studio dentistico

Il 1° ottobre ha iniziata l'attività dello studio dentistico del dott. Dragan Milosevic a Varna in via Voitsberg 12. Non vediamo l'ora di conoscervi!

Il titolare dello studio che ha più di 15 anni di esperienza negli **studi di Bologna, Modena e Bolzano** offrirà il servizio odontoiatrico di eccellenza. La filosofia dello studio è l'odontoiatria integrata, un approccio multidisciplinare ai problemi dei denti e della bocca visti come parte di un sistema più complesso e che ha al centro il paziente visto nella sua totalità. Abbiamo creato **un ambiente moderno e confortevole** per farti sentire di più al tuo agio e se hai la paura del dentista sarai nel posto giusto. È fondamentale per noi non solo che le cure siano efficaci e durature ma che l'esperienza complessiva nello studio dentistico sia il più piacevole possibile. Lo studio ha una concezione innovativa con procedure

all'avanguardia atte a velocizzare i tempi di trattamenti e aumentare il comfort del paziente garantendo sempre altissima qualità e durezza dei risultati. Negli ultimi anni odontoiatria ha segnato **uno sviluppo tecnologico importante** è noi siamo al passo coi tempi. Lo studio dispone del sistema di **impronta ottica** che evita l'utilizzo delle paste da impronta garantendo anche una maggiore precisione di protesi fisse o mobili. **Le radiografie sono digitali** permettendo la minor esposizione possibile alle radiazioni. Le radiografie tridimensionali (TAC), necessarie per gli interventi di implantologia, si eseguono in studio. Elaborate da software specifici, permettono di programmare virtualmente gli interventi implantari ed eseguirli in modo mini-invasivo anche senza incisioni.

Dare forma alla vita religiosa

Modellare la vita parrocchiale e assumerne le responsabilità sono, in breve, i compiti fondamentali di ogni consiglio parrocchiale. Questo significa, tra l'altro, trasmettere la fede nell'insegnamento e nella predicazione, impegnarsi nel sociale, dare forma concreta alla liturgia e alla vita della comunità ecclesiale. La crescente carenza di sacerdoti si traduce in un aumento del lavoro che ricade sui consigli parrocchiali e determinerà un cambiamento della vita parrocchiale in futuro. I tempi in cui un parroco poteva occuparsi da solo della sua parrocchia e celebrare le funzioni a suo piacimento sono - come noi di Varna sappiamo bene - ormai lontani.

Ecco perché è sempre più necessario trovare volontari che si impegnino per la chiesa sul territorio comunale e per la comunità parrocchiale di Varna. Sono necessari ovunque; nel servizio in chiesa, come cantori, durante l'eucaristia, come lettori, nei percorsi di catechesi per bambini e giovani, nell'impegno sociale con la Caritas e nelle decisioni ecclesiastiche e organizzative del consiglio parrocchiale.

Le elezioni del consiglio parrocchiale si terranno nell'ottobre 2021. Speriamo che si formi un nuovo valido gruppo che possa guidare la parrocchia con mano salda per i prossimi cinque anni e che possa continuare a curare la parrocchia in quanto porto di pace e fonte di forza per la fede, lo spirito e l'anima.

Chiunque voglia partecipare e aiutare a dare vita alla parrocchia di Varna è caldamente invitata/o a rendersi disponibile come candidata/o per il consiglio parrocchiale. È sufficiente parlare con i membri attuali del consiglio parrocchiale, con il personale della parrocchia o contattare direttamente l'ufficio parrocchiale al seguente indirizzo e-mail: info@pfarrei-vahrn.it



Circolo Culturale

Pop Spirit

Il 4 settembre il Circolo culturale di Varna ha organizzato, in collaborazione con la Pro cultura di Bressanone, un concerto dal titolo POP SPIRIT.

C.ca 100 spettatori hanno compostamente riempito il teatro Voitsberg ed hanno apprezzato una ricca carrellata di pezzi pop e di musica melodica italiana. Il gruppo Ensemble Celtic Spirit di Parma, con la ormai nota cantante e pianista Vittoria Primavera ed il cantante Massimiliano Cattelani, nuova pro-

Vittoria Primavera, Emiliano Bozzi, Helder Stefanini, Franco Tommasi, Massimiliano Cattelani, Beatrice Marozza, Dario Caradente

messa anche in campo lirico, hanno eseguito brani dagli 60 fino ai giorni nostri, attribuendo anche un omaggio a Franco Battiato, da poco scomparso.

L'esecuzione è stata corredata da proiezione di immagini a cura di Mario Caradente, per accompagnare il pubblico nelle atmosfere dei vari periodi, e da interventi della commentatrice e violinista Beatrice Marozza. Nel complesso una serata brillante, con i musicisti salutati da calorosi applausi.

Banda musicale di Varna

Concerto ai tempi di Coronavirus

Il concerto serale della banda musicale tenutosi il 3 settembre sul piazzale del paese è stato un evento speciale. Dopo due anni di pausa forzata a causa del coronavirus i membri della banda musicale hanno potuto finalmente suonare di nuovo insieme per il concerto. In questa occasione la banda musicale di Varna ha proposto quasi tutto di ciò che aveva da offrire dai gruppi più piccoli a quelli più grandi. Il concerto è iniziato con la banda giovanile che durante il periodo del coronavirus è cresciuta notevolmente arrivando a circa 30 musicisti. Un grande slancio musicale lo ha mostrato in seguito la Vahrner Jung-Böhmische, che si dedica soprattutto alla musica boemica e a quella degli Egerländer, accompagnata con il contributo vocale di Emma Obergasser e Simon Oberhuber, che hanno entusiasmato il pubblico. I Weisenbläser si sono poi presentati come gruppo nuovo, anche qui, esclusivamente giovani.

Dopo la gioventù è giunto il turno alla banda musicale, la quale ha intrattenuto il folto pubblico con note marce e polke. Anche i Vahrner Young Brassier, composto da sei persone, hanno avuto una breve apparizione. Maestro Toni Profanter era costantemente presente, essendo il direttore musicale di tutti i gruppi, e ha anche guidato il pubblico attraverso il programma.



Al flicorno Emma e Paul Obergasser / la suonatrice di corno Marie Oberhuber / Laurenz Brugger alla tuba / foto grande: Vahrner Young Brassier

Nel complesso, è stata una serata ricca di intrattenimento musicale e allo stesso tempo un'accogliente incontro per tutti, musicisti e pubblico. Quasi come prima ... se non fosse stato per le misure di sicurezza imposte dal coronavirus che sono state attuate!

Scuola professionale Salern

Giardinando

Autunno e inverno nell'orto

L'estate sta volgendo al termine e pian piano abbiamo raccolto in gran parte i frutti dell'orto. Ma non è ancora giunta la sera, perché ci sono tantissime verdure che crescono anche a temperature più basse.

Ora la misticanza e insalate simili possono essere seminate, così come gli spinaci o il lattughino. I ravanelli prosperano bene anche in luoghi miti. Se proteggiamo le piante con il vello nelle notti particolarmente fredde, all'inizio di settembre si può piantare anche la lattuga (Maikönig) o la lattuga da taglio. Una volta indurite, le piante possono resistere anche a temperature sotto lo zero. Naturalmente crescono solo molto lentamente, ma la gioia è ancora maggiore quando puoi raccogliere uno o due cespi di lattuga all'inizio di dicembre. È importante non trattare mai le piante mentre sono congelate, ma piuttosto aspettare che si siano scongelate.

È importante pensare a una protezione invernale adeguata per tutti i letti di terra che non vengono più utilizzati. Il modo più semplice non è ripulire l'orto ora, ma solo in primavera e co-



Proprio come i cavoletti di Bruxelles, possiamo lasciare il cavolo riccio e il porro nell'orto per tutto l'inverno e raccoglierci continuamente. Queste verdure hanno bisogno delle temperature fredde in modo che le sostanze amare vengano scomposte e di conseguenza abbiano un sapore più dolce.

prire i letti con foglie, fiori morti e residui di piante - solo piante sane, ovviamente. Ciò mantiene il terreno sciolto e friabile sottostante, ideale per iniziare la nuova stagione in primavera. L'orto può quindi essere comunque sfruttato bene anche nella stagione fredda. Con questo pensiero, auguriamo a tutti i giardinieri un raccolto ricco e duraturo e una rilassante pausa invernale!

Suggerimento escursionistico

Sapori in Malga



Sopra Bressanone si trova il villaggio di montagna di Spiluck/Spelonca. Da lì partiamo verso la piattaforma panoramica Spilucker Platte, dove godiamo di una fantastica vista su tutta la conca di Bressanone e la vista del patrimonio naturale dell'Unesco. Insieme alla guida Helena ci muoviamo verso il maso Wieserhof, dove veniamo viziati con prelibatezze culinarie e scopriamo la vita dei contadini di montagna nel passato e oggi.

Data: 23. e 30.10.2021 e 06.11.2021, dalle ore 9.30 alle 14.30

Difficoltà: escursione facile / **Attrezzatura:** scarpe adatte, vestiti comodi, bevande / **PARTECIPAZIONE SOLO CON ISCRIZIONE**
Iscrizioni e informazioni info@riopusteria.it / +39 0472 886048

Punto di partenza Bressanone Turismo Coop, Viale Ratisbona



5 h



7 km



474 m

Manifestazioni

Manifestazione	Data	Ora	Luogo	Organizzazioni
Buddha Bowls	12 ottobre 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	Volkshochschule Südtirol
Die schöne Müllerin	16 ottobre 2021	ore 16.00	Giardino dell'Abbazia	Abbazia di Novacella
Musig Project	1 ottobre 2021	ore 20.00	Casa Voitsberg	Jugendkapelle Vahrn
Das Glück mit dem Pech	23 ottobre 2021	ore 15.00	Impianto Kneipp	Comune di Varna e Kneipptreff Varna
Zuckerarm kochen - dem Zucker auf der Spur	16 novembre 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	Volkshochschule Südtirol
Meditative Kreistänze. Unsere Seele tanzt.	17 novembre 2021	ore 19.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna e Kneipptreff Varna
Blitzrezepte nach der Arbeit - schnell und gesund	24 novembre 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	Volkshochschule Südtirol
Vom Zauber des Räucherns zur Advents- und Weihnachtszeit	27 novembre 2021	ore 16.00	Centro Manipura, Varna	Kneipptreff Varna
Warum der Engel lachen musste. Winter- und Weihnachtsgeschichten	3 novembre 2021	ore 16.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna e Kneipptreff Varna
Weihnachtskekse - warum nicht mal vegan?	7 dicembre 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	Volkshochschule Südtirol
Weihnachtsgeschenke aus der Küche	14 dicembre 2021	ore 18.00	Casa Voitsberg	Volkshochschule Südtirol
Symphonic Winds con Trombettista Rubén Simeó	18 dicembre 2021	ore 20.00	Casa Voitsberg	Comune di Varna
3 Herzenswünsche für das Neue Jahr	18 dicembre 2021	ore 17.00	Centro Manipura, Varna	Kneipptreff Varna

Gli eventi potrebbero subire variazioni di programma. Date un'occhiata sul nostro sito internet www.varna.eu: eventuali variazioni saranno comunicate per tempo.